



WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

RELEVE ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

9 JULY 1993 • 68th YEAR

68^e ANNÉE • 9 JUILLET 1993**CONTENTS****SOMMAIRE**

Expanded Programme on Immunization – Reassessment of the neonatal tetanus problem, China	201
Potential years of life lost before age 65, 1990 and 1991, United States of America	205
List of infected areas	206
Diseases subject to the Regulations	208

Programme élargi de vaccination – Réévaluation du problème du téton néonatal, Chine	201
Années potentielles de vie perdues avant l'âge de 65 ans, 1990-1991, Etats-Unis d'Amérique	205
Liste des zones infectées	206
Maladies soumises au Règlement	208

Expanded Programme on Immunization (EPI)
 Reassessment of the neonatal tetanus problem

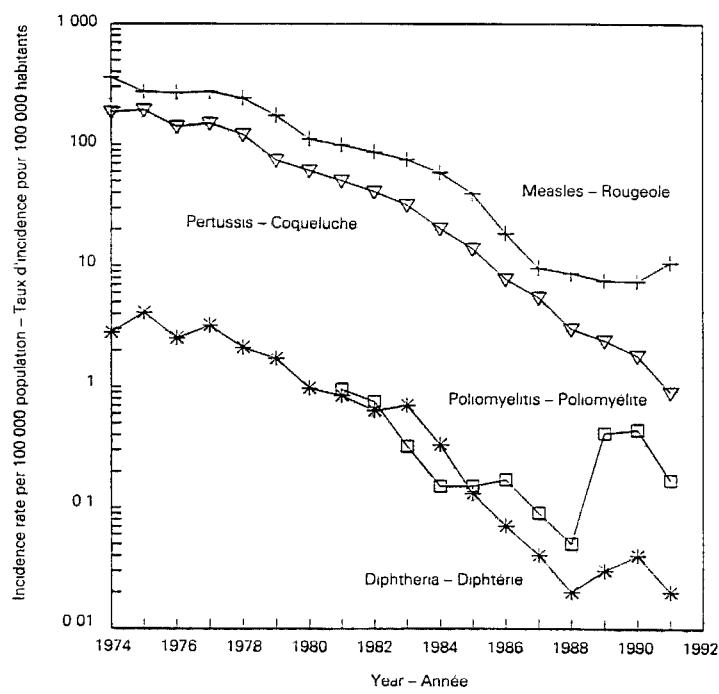
China. As a result of high coverage with childhood vaccines, the reported incidence of EPI diseases declined considerably in the 1980s.¹ In recent years, however, the rate of decrease of measles and diphtheria has slowed down, and outbreaks of poliomyelitis were reported in 1989 and 1990 (Fig. 1).

Fig. 1 Reported incidence rates of measles, pertussis, poliomyelitis and diphtheria, China, 1974-1991

Programme élargi de vaccination
 Réévaluation du problème du téton néonatal

Chine. Du fait de l'étendue de la couverture vaccinale de l'enfance, l'incidence déclarée des maladies du PEV a considérablement diminué dans les années 80.¹ Depuis quelques années, cependant, le taux de déclin de la rougeole et de la diphtérie a ralenti et des flambées épidémiques de poliomyélite ont été signalées en 1989 et 1990 (Fig. 1).

Fig. 1 Taux d'incidence notifiés de la rougeole, de la coqueluche, de la poliomyélite et de la diphtérie, Chine, 1974-1991



¹ See No. 15, 1992, pp. 109-112.

¹ Voir N° 15, 1992, pp. 109-112

Tetanus toxoid has not been routinely administered and control of neonatal tetanus (NT) in China is based on the "3Cs": clean hands during delivery; clean cutting of the umbilical cord; and clean perineum. A nationwide programme to promote modern delivery practices has been implemented since the 1950s with the following main components: training the traditional birth attendants (TBAs) with emphasis on the "3Cs", equipping the TBAs with a simple kit, educating the public and increasing the community's perception of the NT problem.¹

In the early 1980s, it was believed that the NT mortality rate did not exceed 1 per 1 000 live births, and the total number of neonates dying each year from NT was between 10 000 and 20 000. Recently, however, several studies showed that the incidence of NT cases and deaths due to NT were higher in China than previously thought.

Retrospective sample surveys were undertaken in 9 provinces in 1986. The average neonatal and infant mortality rates observed were 22 and 34 per 1 000 live births, respectively (*Table 1*). The average NT mortality found in urban areas was 1.7 per 1 000 live births and in rural areas 4.8 per 1 000 live births. The weighted average for urban and rural areas was 4.2 per 1 000 live births. Among neonates in both urban and rural areas neonatal tetanus was the second most frequent cause of death (19%) after prematurity.

L'anatoxine tétanique n'a pas été administrée de façon systématique et la lutte contre le tétonas néonatal en Chine est basée sur le triple principe de propreté: propreté des mains pendant l'accouchement; section hygiénique du cordon ombilical, et propreté du périnée. Un programme national privilégiant les pratiques d'accouchement modernes est mis en œuvre depuis les années 50; ses principales composantes sont les suivantes: former les accoucheuses traditionnelles en insistant sur le triple principe de propreté, équiper les accoucheuses traditionnelles de trousse simples, éduquer le public et sensibiliser la communauté au problème du tétonas néonatal.¹

Au début des années 80, on pensait que le taux de mortalité par tétonas néonatal ne dépassait pas 1 pour 1 000 naissances vivantes et que le nombre total des nouveau-nés qui mouraient chaque année des suites du tétonas néonatal se situait entre 10 000 et 20 000. Or plusieurs études récentes ont montré que l'incidence des cas de tétonas néonatal et des décès dus au tétonas néonatal était plus élevée en Chine qu'on ne le pensait auparavant.

Des enquêtes rétrospectives par sondage ont été effectuées dans 9 provinces en 1986. Elles ont fait apparaître des taux moyens de mortalité néonatale et infantile de 22 et 34 pour 1 000 naissances vivantes respectivement (*Tableau 1*). Le taux moyen de mortalité par tétonas néonatal était de 1,7 pour 1 000 naissances vivantes en zone urbaine et de 4,8 pour 1 000 naissances vivantes en zone rurale. La moyenne pondérée pour les zones urbaines et les zones rurales était de 4,2 pour 1 000 naissances vivantes. Le tétonas néonatal était la deuxième cause de décès (19%), après la prématurité, chez les nouveau-nés en zone urbaine et en zone rurale.

Table 1 Mortality rates in infants and children, results of surveys in 9 provinces, China, 1986

Age group Groupe d'âge	Mortality rate per 1 000 Taux de mortalité pour 1 000	Percentage Pourcentage
Infants – Nourrissons	34	69
(neonates) – (nouveau-nés)	(22)	(45)
1-4 years – 1-4 ans	2.5	18
5-9 years – 5-9 ans	0.9	8
10-14 years – 10-14 ans	0.5	5
0-14 years – 0-14 ans	3.7	100

A project initiated in 1990 by the Maternal and Child Health Department of the Ministry of Public Health and supported by UNICEF and the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA) seeks to strengthen the quality of health care at the grassroots level and to reduce infant and child mortality. The project covers a population of 120 million people in 300 selected counties (10% of all counties). The selection criteria included high infant mortality and birth rates and low per capita income. The number of counties selected for each province ranged from 3 to 20. A baseline survey for NT mortality was conducted in each selected county. Townships were the unit of sampling and typically 5 or 6 townships out of 20 or so in a county were chosen. Within each township selected, in each village the village leader and health workers listed all births, including unregistered ones, that had occurred in the previous year (1989), and separately registered all infants and 1-4-year-old child deaths. The causes of infant deaths recorded included: asphyxia/birth trauma, neonatal tetanus, pneumonia, diarrhoea, prematurity, injury/accident, and others.

The provincial figures from the baseline survey are not necessarily indicative of the whole province, and are expected to be higher than the average for the whole province because of selection of the areas at high risk.

Un projet mis sur pied en 1990 par le Département de la Santé maternelle et infantile du Ministère de la Santé publique avec l'appui de l'UNICEF et du Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP) vise à renforcer la qualité des soins de santé au niveau de la base et à réduire la mortalité infanto-juvénile. Le projet couvre 120 millions d'habitants dans 300 districts (10% de l'ensemble des districts). Les critères de sélection étaient les suivants: taux élevé de mortalité infantile et de natalité et faible revenu par habitant. Le nombre des districts choisis dans chaque province allait de 3 à 20. Une enquête de base sur la mortalité a été réalisée dans chacun des districts choisis. Les communes constituaient l'unité d'échantillonnage et 5 ou 6 communes sur une vingtaine ont été choisies par district. Dans chaque commune choisie, le chef du village et les agents de santé de chaque village ont dressé la liste de toutes les naissances, y compris les naissances non enregistrées, survenues au cours de l'année précédente (1989) et ils ont enregistré séparément tous les décès de nourrissons et d'enfants de 1 à 4 ans. Les causes de décès des nouveau-nés signalées étaient les suivantes: asphyxie/traumatisme au cours de l'accouchement, tétonas néonatal, pneumonie, diarrhée, prématurité, traumatisme/accident, et autres.

Les chiffres provenant de l'enquête de base concernant les provinces ne sont pas nécessairement représentatifs de toute la province et il est prévisible qu'ils dépassent la moyenne de l'ensemble de la province en raison de la sélection de zones à haut risque.

¹ See No. 2, 1985, pp 5-6.

Voir N° 2, 1985, pp 5-6

Table 2 Infant mortality rate, neonatal mortality and neonatal tetanus mortality rates per 1 000 live births; results of the baseline survey in 300 counties (sampling villages), China, 1989

Province/autonomous region Province/région autonome	Infant mortality rate per 1 000 live births Taux de mortalité infantile pour 1 000 naissances vivantes	Neonatal mortality rate per 1 000 live births Taux de mortalité néonatale pour 1 000 naissances vivantes	Neonatal tetanus mortality rate per 1 000 live births Taux de mortalité par téton néonatal pour 1 000 naissances vivantes
Hebei	51.4	39.6	2.7
Shanxi	60.1	45.3	2.5
Nei Monggol	62.4	52.1	2.9
Liaoning	55.4	47.4	0.8
Jilin	52.8	43.4	1.5
Heilongjiang	60.7	49.0	3.5
Jiangsu	47.7	30.3	0.5
Zhejiang	37.9	28.8	2.9
Anhui	65.9	44.3	6.0
Fujian	52.0	34.3	3.4
Jiangxi	74.9	43.9	5.6
Shandong	44.2	33.2	1.7
Henan	62.1	45.4	6.2
Hubei	61.2	38.4	6.6
Hunan	61.2	39.6	4.5
Guangdong	57.5	39.2	2.1
Guangxi	61.3	44.3	9.6
Hainan	58.7	40.2	18.5
Sichuan	73.5	49.5	8.6
Guizhou	108.0	65.2	17.6
Yunnan	72.5	49.4	7.1
Xizang	91.8	49.0	0.4
Shaanxi	66.1	45.7	7.1
Gansu	55.6	37.9	7.6
Qinghai	107.7	71.5	3.4
Ningxia	52.4	39.1	3.2
Xinjiang	84.4	38.9	3.6
All 300 counties – Total des 300 districts	68.0	45.3	6.1

Fig. 2 Neonatal and neonatal tetanus mortality rates per 1 000 live births, baseline survey, China, 1989

Fig. 2 Taux de mortalité néonatale et de mortalité par téton néonatal pour 1 000 naissances vivantes, enquête de base, Chine, 1989

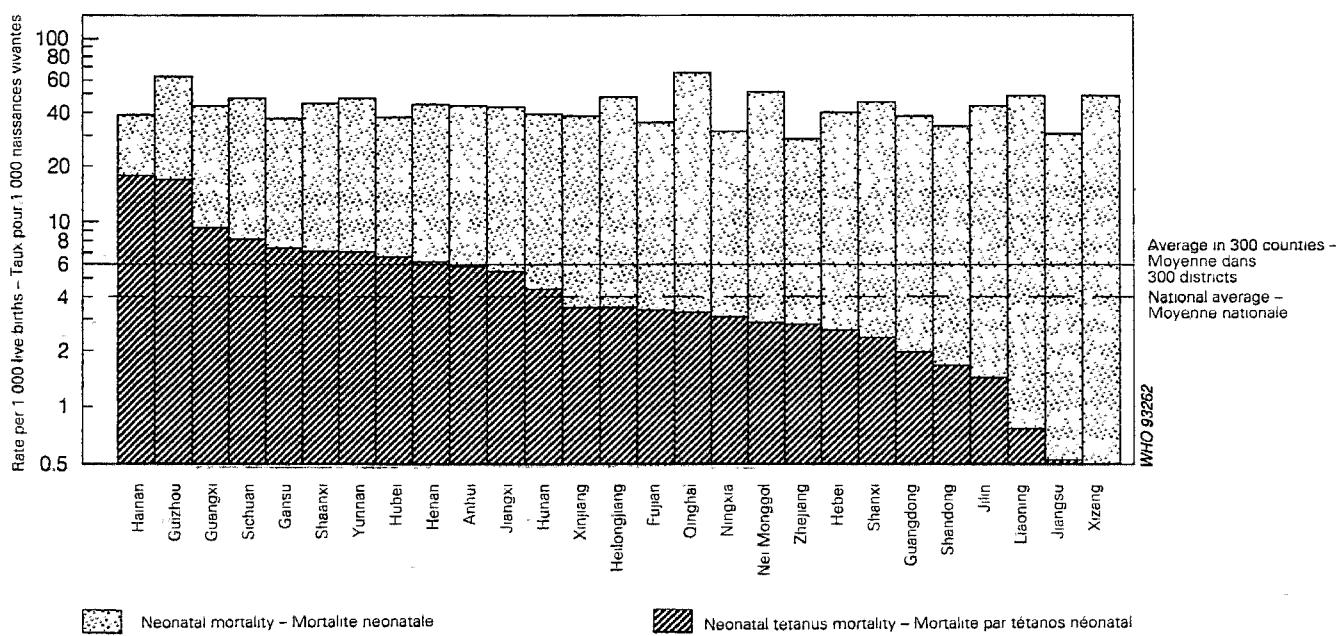


Table 2 and Fig. 2 show the estimated neonatal and NT mortality rates by province. Between individual provinces, neonatal mortality rates range from 28.8 to 71.5 per 1 000 live births. As regards NT mortality rates, the range was much wider, from less than 1 per 1 000 live births in Liaoning, Jiangsu and Xizang Provinces to about 18 per 1 000 live births in Hainan and Gizzhou Provinces. In the latter provinces, NT represented 27%-46% of all neonatal mortality. The average NT mortality rate for 300 counties was 6.1 per 1 000 live births.

Le Tableau 2 et la Fig. 2 donnent les taux estimatifs de mortalité néonatale et de mortalité par tétonos néonatal, par province. Selon les provinces, les taux de mortalité néonatale s'échelonnent entre 28,8 et 71,5 pour 1 000 naissances vivantes. Pour ce qui est des taux de mortalité par tétonos néonatal, l'écart était beaucoup plus large, de moins de 1 pour 1 000 naissances vivantes dans les provinces de Liaoning, Jiangsu et Xizang à environ 18 pour 1 000 naissances vivantes dans les provinces de Hainan et de Gizzhou. Dans ces deux provinces, de 27% à 46% de toute la mortalité néonatale était imputable au tétonos néonatal. Le taux moyen de mortalité par tétonos néonatal pour 300 districts était de 6,1 pour 1 000 naissances vivantes.

Map 1 Neonatal tetanus (NT): high-risk areas, provinces with NT mortality rate above 4 per 1 000 live births, China, 1989

Carte 1 Tétanos néonatal: zones à haut risque, provinces où le taux de mortalité par tétonos néonatal est supérieur à 4 pour 1 000 naissances vivantes, Chine, 1989



The designations employed and the presentation of material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries

Les désignations utilisées sur cette carte et la présentation des données qui y figurent n'impliquent, de la part de l'Organisation mondiale de la Santé, aucune prise de position quant au statut juridique de tel ou tel pays, territoire, ville ou zone, ou de ses autorités, ni quant au tracé de ses frontières

Map 1 shows the location of provinces with an estimated NT mortality rates of 4 or more per 1 000 live births. All these provinces are grouped in the central southern part of the country.

With the assumption that the national NT mortality rate is 4.2 per 1 000 live births (1.7 in urban areas and 4.8 per 1 000 live births in rural areas), one may estimate that about 90 000 deaths due to NT occur each year in China (10 000 in urban areas and 80 000 in rural areas).

In 1992, the Chinese health authorities introduced tetanus immunization of women of child-bearing age in the selected 300 counties. The immunization schedule includes 3 doses of tetanus toxoid. The first 2 doses are given at intervals of 4 weeks and the third dose at least 6 months after the second dose. Further expansion of the tetanus toxoid immunization is planned.

(Based on: A Ministry of Public Health/UNICEF report.)

La Carte 1 montre l'emplacement des provinces où le taux estimatif de mortalité par tétonos néonatal est de 4 ou plus pour 1 000 naissances vivantes. Toutes ces provinces sont groupées dans la partie centrale et méridionale du pays.

En supposant que le taux de mortalité par tétonos néonatal est globalement de 4,2 pour 1 000 naissances vivantes (1,7 en zone urbaine et 4,8 en zone rurale), on peut estimer à 90 000 environ les décès dus au tétonos néonatal chaque année en Chine (10 000 en zone urbaine et 80 000 en zone rurale).

En 1992, les autorités sanitaires chinoises ont introduit la vaccination antitétanique des femmes en âge de procréer dans les 300 districts choisis. La vaccination comporte 3 doses d'anatoxine tétanique. Les 2 premières doses sont administrées à 4 semaines d'intervalle et la troisième au moins 6 mois après la deuxième dose. Il est prévu d'étendre encore la vaccination par l'anatoxine tétanique.

(D'après: Le rapport du Ministère de la Santé publique et de l'UNICEF.)

Potential years of life lost before age 65, 1990 and 1991

United States of America. Potential years of life lost (PYLL) are a public health measure that reflects the impact of deaths occurring in years preceding a conventional cut-off year of age, usually 65 years. PYLL are calculated using final mortality data from the National Center for Health Statistics of the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) for the most recent year available, provisional mortality data (i.e., a 10% sample of deaths) for the following year, and population estimates from the United States Census. This report summarizes final PYLL data for 1990 and provisional data for 1991.

During 1990, potential years of life lost before 65 years (PYLL-65) totalled 12 237 379 in the United States (*Table 1*). Unintentional injuries accounted for the largest proportion of PYLL-65 from all causes (17.5%), followed by malignant neoplasms (15.1%), suicide/homicide (12.2%), diseases of the heart (11.2%), congenital anomalies (5.4%), and human immunodeficiency virus infection including acquired immunodeficiency syndrome (HIV/AIDS) (5.4%).

Table 1 Potential years of life lost before age 65^a (PYLL-65), by cause of death, United States of America, 1989 and 1990 (final figures), and 1991 (provisional figures)

Cause of death (ICD-9 ^b codes) Causes de décès (codes CIM-9) ^b	PYLL-65 for persons dying in 1989 APVP-65 pour les personnes décédées en 1989	PYLL-65 for persons dying in 1990 APVP-65 pour les personnes décédées en 1990	% change from 1989 to 1990 Evolution entre 1989 et 1990 (%)	PYLL-65 for persons dying in 1991 ^c APVP-65 pour les personnes décédées en 1991 ^c
All causes (total) – Toutes causes (total)	12 339 045	12 237 379	-0.8	12 276 349
Unintentional injuries (E800-E949) –				
Lésions accidentelles (E800-E949)	2 235 335	2 143 002	-4.1	2 102 923
Malignant neoplasms (140-208) – Tumeurs malignes (140-208)	1 832 039	1 846 719	0.8	1 867 263
Suicide/homicide (E950-E978) – Suicides/homicides (E950-978)	1 402 524	1 493 672	6.5	1 563 507
Diseases of the heart (390-398, 402, 404-429) –				
Cardiopathies (390-398, 402, 404-429)	1 411 399	1 375 923	-2.5	1 382 789
Congenital anomalies (740-759) –				
Anomalies congénitales (740-759)	660 346	666 684	1.0	607 980
Human immunodeficiency virus (HIV) infection (042-044) ^d –				
Infections dues au virus de l'immunodéficience humaine (VIH) (042-044) ^d	585 992	660 261	12.7	776 240
Prematurity (765, 769) ^e – Prématurité (765, 769) ^e	487 749	442 664	-9.2	438 600
Sudden infant death syndrome (798) –				
Syndrome de la mort subite du nourrisson (798)	363 393	349 397	-3.9	333 465
Cerebrovascular disease (430-438) –				
Maladies cérébro-vasculaires (430-438)	237 898	240 942	1.3	225 374
Chronic liver disease and cirrhosis (571) –				
Maladies chroniques du foie et cirrhose (571)	233 472	224 355	-3.9	206 127
Pneumonia/influenza (480-487) – Pneumonie/grippe (480-487)	184 382	176 618	-4.2	168 148
Diabetes mellitus (250) – Diabète sucré (250)	145 501	145 895	0.3	149 322
Chronic obstructive pulmonary disease (490-496) –				
Maladies pulmonaires obstructives chroniques (490-496)	135 507	132 743	-2.0	129 655

^a PYLL-65 is calculated as 65 minus the middle age for each age group, times the number of deaths from a specific cause within that age group, added for all age groups to 65 — Les APVP-65 se calculent comme suit : multiplier le nombre de décès dus à une cause donnée dans chaque groupe d'âge par la différence entre 65 et l'âge central de ce groupe et faire la somme des résultats obtenus pour tous les groupes d'âge jusqu'à 65 ans.

^b International Classification of Diseases, Ninth Revision. — Classification internationale des Maladies, Neuvième Révision.

^c Death rates are from a 10% sample of all deaths and are adjusted for reporting lags. — Les taux de décès sont établis à partir d'un échantillon de 10% de la totalité des décès et sont corrigés pour tenir compte des retards de déclaration.

^d HIV infection including acquired immunodeficiency syndrome. These codes are from addenda to the ICD-9 — Infections dues au VIH, y compris le syndrome d'immunodéficience acquise. Ces codes sont tirés d'additifs à la CIM-9.

^e Category derived from disorders relating to short gestation, unspecified low birthweight, and respiratory distress syndrome — Catégorie correspondant à divers troubles liés à une période de gestation écourtée, à un faible poids de naissance (sans précision) et au syndrome de détresse respiratoire.

From 1989¹ to 1990, PYLL-65 decreased by less than 1% (*Table 1*). The largest percentage decreases were for prematurity (-9.2%), pneumonia/influenza (-4.2%), and unintentional injuries (-4.1%); the largest increases were for HIV/AIDS (12.7%) and suicide/homicide (6.5%).

Based on provisional data, unintentional injuries remained the leading cause of PYLL-65 during 1991, account-

Années potentielles de vie perdues avant l'âge de 65 ans, 1990-1991

Etats-Unis d'Amérique. Les années potentielles de vie perdues (APVP) sont une mesure utilisée en santé publique pour déterminer l'importance des décès survenant au cours des années précédant un âge limite conventionnel, habituellement 65 ans. Pour calculer les APVP, on utilise les données de mortalité définitives du *National Center for Health Statistics* des *Centers for Disease Control and Prevention* (CDC) se rapportant à la dernière année pour laquelle ces données sont disponibles, les données provisoires (soit un échantillon représentant 10% des décès) pour l'année suivante, et les estimations de population des services de recensement du pays. Le présent rapport résume les données définitives pour 1990 et les données provisoires pour 1991.

En 1990, le nombre d'années potentielles de vie perdues avant l'âge de 65 ans (APVP-65) a été de 12 237 379 aux Etats-Unis d'Amérique (*Tableau 1*). Sur l'ensemble des causes de décès, la proportion la plus élevée correspondait aux lésions accidentelles (17,5%), suivies par les tumeurs malignes (15,1%), les suicides/homicides (12,2%), les cardiopathies (11,2%), les anomalies congénitales (5,4%) et les infections dues au virus de l'immunodéficience humaine, syndrome d'immunodéficience acquise compris (VIH/SIDA) (5,4%).

Tableau 1 Nombre d'années potentielles de vie perdues avant l'âge de 65 ans^a (APVP-65), par cause de décès, Etats-Unis d'Amérique, 1989 et 1990 (chiffres définitifs), et 1991 (chiffres provisoires)

Cause of death (ICD-9 ^b codes) Causes de décès (codes CIM-9) ^b	PYLL-65 for persons dying in 1989 APVP-65 pour les personnes décédées en 1989	PYLL-65 for persons dying in 1990 APVP-65 pour les personnes décédées en 1990	% change from 1989 to 1990 Evolution entre 1989 et 1990 (%)	PYLL-65 for persons dying in 1991 ^c APVP-65 pour les personnes décédées en 1991 ^c
All causes (total) – Toutes causes (total)	12 339 045	12 237 379	-0.8	12 276 349
Unintentional injuries (E800-E949) –				
Lésions accidentelles (E800-E949)	2 235 335	2 143 002	-4.1	2 102 923
Malignant neoplasms (140-208) – Tumeurs malignes (140-208)	1 832 039	1 846 719	0.8	1 867 263
Suicide/homicide (E950-E978) – Suicides/homicides (E950-978)	1 402 524	1 493 672	6.5	1 563 507
Diseases of the heart (390-398, 402, 404-429) –				
Cardiopathies (390-398, 402, 404-429)	1 411 399	1 375 923	-2.5	1 382 789
Congenital anomalies (740-759) –				
Anomalies congénitales (740-759)	660 346	666 684	1.0	607 980
Human immunodeficiency virus (HIV) infection (042-044) ^d –				
Infections dues au virus de l'immunodéficience humaine (VIH) (042-044) ^d	585 992	660 261	12.7	776 240
Prematurity (765, 769) ^e – Prématurité (765, 769) ^e	487 749	442 664	-9.2	438 600
Sudden infant death syndrome (798) –				
Syndrome de la mort subite du nourrisson (798)	363 393	349 397	-3.9	333 465
Cerebrovascular disease (430-438) –				
Maladies cérébro-vasculaires (430-438)	237 898	240 942	1.3	225 374
Chronic liver disease and cirrhosis (571) –				
Maladies chroniques du foie et cirrhose (571)	233 472	224 355	-3.9	206 127
Pneumonia/influenza (480-487) – Pneumonie/grippe (480-487)	184 382	176 618	-4.2	168 148
Diabetes mellitus (250) – Diabète sucré (250)	145 501	145 895	0.3	149 322
Chronic obstructive pulmonary disease (490-496) –				
Maladies pulmonaires obstructives chroniques (490-496)	135 507	132 743	-2.0	129 655

Entre 1989¹ et 1990, les APVP-65 ont diminué de moins de 1% (*Tableau 1*). Les baisses les plus importantes concernent la prématurité (-9,2%), la pneumonie/grippe (-4,2%) et les lésions accidentelles (-4,1%); les augmentations les plus importantes concernent le VIH/SIDA (12,7%) et les suicides/homicides (6,5%).

D'après les données provisoires, les lésions accidentelles demeurent la première cause d'APVP-65 en 1991, puisqu'elles repré-

¹ See No 14, 1991, pp. 95-96.

^a Voir N° 14, 1991, pp. 95-96.

ing for 17.1% of all PYLL-65, followed by malignant neoplasms (15.2%), suicide/homicide (12.7%), and diseases of the heart (11.3%). HIV/AIDS, which accounted for 6.3% of all PYLL-65, replaced congenital anomalies as the fifth leading cause of PYLL-65.

MMWR Editorial Note: Leading causes of death in the United States are ranked by using absolute counts of death for selected causes, thus giving each death a weight of 1.0. In comparison, PYLL gives a weight to each death proportionate to its distance from the arbitrarily designated age of 65 years. PYLL-65 emphasizes deaths at early ages in 2 ways: 1) by not including deaths occurring at ages beyond the cut-off, and 2) by giving greater computational weight to deaths among younger persons.

Provisional mortality estimates for selected conditions are based on a 10% sample of death certificates and are adjusted for reporting biases (e.g., provisional reporting of cause of death). Because 1991 data are provisional, PYLL estimates based on 1990 final mortality data are not compared with 1991 data.

The 12.7% increase in PYLL-65 for HIV/AIDS corresponds to increases in the annual number of deaths from AIDS. Prevention programmes for communities and individuals are crucial for reducing behaviours that lead to transmission of HIV. The 6.5% increase in PYLL-65 for suicide/homicide reflects 1.8% and 10.8% increases in PYLL-65 for suicide and homicide, respectively. Several factors may have contributed to these changes, including increases in substance abuse, access to handguns, poverty, urbanization and crowding, and family disruption and disorganization. For prevention of suicide/homicide, CDC has recommended interventions that can be incorporated in community programmes. These include use of school curricula based on nonviolent conflict-resolution skills; peer-counselling programmes; enforcement or enactment of local drinking and firearms-control regulations; crisis-intervention services; and improved recognition and comprehensive treatment of persons with mental disorders.

The 9.2% decrease in PYLL-65 for prematurity from 1989 to 1990 reflects a 1.2% increase in PYLL-65 for disorders related to short gestation and unspecified low birthweight and a 21.5% decrease in PYLL-65 for respiratory distress syndrome. Recent improvements in medical management of respiratory distress syndrome may have contributed to this trend.

(Based on: Morbidity and Mortality Weekly Report, 42, No. 13, 1993; US Centers for Disease Control and Prevention.)

tent 17,1% du total, suivies par les tumeurs malignes (15,2%), les suicides/homicides (12,7%) et les cardiopathies (11,3%). Le VIH/SIDA, responsable de 6,3% de l'ensemble des APVP-65, a remplacé les anomalies congénitales à la cinquième place.

Note de la Rédaction du MMWR: Les causes principales de décès aux Etats-Unis d'Amérique sont classées suivant le nombre absolu de décès pour chaque cause, donnant ainsi à chaque décès un poids de 1,0. En revanche, les APVP donnent à chaque décès un poids proportionnel au délai qui le sépare de l'âge arbitrairement désigné de 65 ans. Les APVP-65 font ressortir les décès prématurés de 2 façons: 1) en n'incluant pas les décès survenant à des âges supérieurs à l'âge limite et 2) en donnant un poids plus important dans le calcul aux décès chez les jeunes.

Les estimations provisoires de la mortalité pour des maladies données sont établies à partir d'un échantillon de 10% des certificats de décès et sont corrigées pour tenir compte des biais de déclaration (par exemple, déclaration provisoire de la cause de décès). Comme les données pour 1991 sont provisoires, les estimations des APVP basées sur les données de mortalité définitives pour 1990 ne sont pas comparées avec les données pour 1991.

L'augmentation de 12,7% des APVP-65 pour le VIH/SIDA correspond à l'accroissement du nombre annuel de décès dus au SIDA. Les programmes de prévention aux niveaux communautaire et individuel sont d'une importance capitale si l'on veut limiter les comportements favorables à la transmission du VIH. L'augmentation de 6,5% des APVP-65 pour les suicides/homicides reflète une augmentation de 1,8% pour les suicides et de 10,8% pour les homicides. Plusieurs facteurs peuvent avoir contribué à cette évolution, dont la progression des toxicomanies, l'accès aux armes à feu, la pauvreté, l'urbanisation et le surpeuplement, ainsi que la désunion et la désintégration des familles. Pour prévenir les suicides/homicides, les CDC ont recommandé des interventions pouvant être intégrées dans des programmes communautaires, tels que: programmes scolaires enseignant à régler les conflits par des moyens non violents; programmes de conseil par des pairs; application ou promulgation des réglementations locales concernant la boisson et les armes à feu; services d'intervention en cas de crise; et meilleur dépistage et traitement plus exhaustif des personnes présentant des troubles mentaux.

La diminution de 9,2% des APVP pour la prématurité entre 1989 et 1990 se décompose en une augmentation de 1,2% pour les troubles liés à une période de gestation écourtée et à un faible poids de naissance (sans précision) et une diminution de 21,5% pour le syndrome de détresse respiratoire. Les récentes améliorations du traitement médical du syndrome de détresse respiratoire peuvent avoir contribué à cette évolution.

(D'après: Morbidity and Mortality Weekly Report, 42, N° 13, 1993; US Centers for Disease Control and Prevention.)

Infected areas as at 8 July 1993

For criteria used in compiling this list, see No. 10, p. 72
X - Newly reported areas

Zones infectées au 8 juillet 1993

Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés dans le N° 10, p. 72
X - Nouvelles zones signalées

Plague • Peste	Anosibe Ifanja District <i>Renivoihitra S. Pref.</i> <i>Scoavandriana S. Pref.</i> Ambatoasana Centre <i>Tsiroanomandidy S. Pref.</i> Antranarana Province <i>Andapa S. Pref.</i> Doany District Fianarantsoa Province <i>Ambatofohondrahana S. Pref.</i> Antananarivo S. Pref. Antananarivo District <i>Antanofotsy S. Pref.</i> <i>Antsirabe I S. Pref.</i> <i>Antsirabe II S. Pref.</i> Ambodihola District Ambohitramena District Ampasatany District Manandona District Soanindranana District Tsaroaraf District Vinaninkarena District <i>Arivonimano S. Pref.</i> <i>Betafio S. Pref.</i> Alakamisy-Anatanato District <i>Fanandriana S. Pref.</i> <i>Faratsaho S. Pref.</i> <i>Manjakandriana S. Pref.</i> <i>Miarinarivo S. Pref.</i> Analavory District	Fianarantsoa I S. Pref Mahatsinjo District <i>Fianarantsoa II S. Pref.</i> Andoharanomaitso District Fianarantsoa II District <i>Manadrana S. Pref.</i> Mahayanga Province Toamasina Province Moramanga S. Pref. Ambondromiroso District Andrefambohitra District Bevonotany District Soanieranana District <i>Ambolohamahasoa S. Pref.</i> Ambondromiroso District Andrefambohitra District Bevonotany District Soanieranana District <i>Ambolohamahasoa S. Pref.</i> Manandroy District <i>Ambositra S. Pref.</i> Ambatomarina District Ambolohamazo District Ambovombé Centre Andina District Anjoma N'Ankona District Anjoma Navona District Ankazoambo District Ivato District Ivony District Talata-Vohomena District Tsarsaotra District <i>Fianarana S. Pref.</i> Fiadanana District	Brazil • Brésil <i>Bahia State</i> Biritinga Municipio Candeal Municipio Central Municipio Conceição Municipio Feira de Santana Municipio Iraquara Municipio Irecê Municipio Itaberaba Municipio Jussara Municipio Retiroândia Municipio Riachão do Jacuípe Municipio Senhor do Bonfim Municipio Serrinha Municipio Teofilândia Municipio <i>Paraíba State</i> Aruba Municipio Barra de S. Rosa Municipio Cubati Municipio Olivedos Municipio Queimadas Municipio Remígio Municipio Solânea Municipio Peru • Pérou <i>Cajamarca Department</i> <i>Chota Province</i> Llama District Miracosta District	Tocmoche District <i>San Miguel Province</i> Nanchoc District San Gregorio District San Miguel District <i>San Pablo Province</i> San Luis District <i>Pura Department</i> Ayabaca Province Canales District Lagunas District Montero District Paunays District Sapillica District Suyu District <i>Huancabamba Province</i> C. de la Frontera District Canchaque District Huancabamba District <i>Pura Province</i> Las Lomas District
			Asia • Asie Viet Nam <i>Gia-Lai-Công Tum Province</i> <i>Lâm Đồng Province</i> <i>Phu Khan Province</i>	

Cholera • Choléra	5 ^e Région Brakna & Région Trarza	Belize Cayo District Toledo District	Jujapa Department Petén Department Quetzaltenango Department Quiché Department Retalhuleu Department Sacatepéquez Department San Marcos Department Santa Rosa Department Sololá Department Suchitepéquez Department Totonicapán Department Zacapa Department	Asia • Asie
Afrique	Mozambique	Bolivia • Bolivie	Guyana	Bhutan • Bhoutan
Angola	Inhambane Province	Bem Department	Region I (Barima/Waini)	Mongar District
Bengo Province	Maxixe District	Chuquisaca Department	Region II (Pomeroon/Supenaam)	Pemagatshel District
Benguela Province	Morrumbene District	Cochabamba Department		Phuntsholing District
Huambo Province	Manica Province	El Alto Department		Punaka District
Huila Province	Chimoio District	La Paz Department		Samdrupjongkhar District
Kuando-Kubango Province	Sussundenga District	Oriuro Department		Tashigang District
Kunene Province	Maputo Province	Potosí Department		Thimphu District
Kuanza-Norte Province	Maputo City	Ruberata Department		Cambodia • Cambodge
Kuanza-Sul Province	Nampula Province	Santa Cruz Department	Kompong Cham Province	China • Chine
Luanda Province	Nampula City	Tarja Department	(Area not specified – Zone non précisee)	(Area not specified – Zone non précisee)
Luanda, Cap.	Sofala Province	Tupiza Department		India • Inde
Malanga Province	Bera City	Brazil • Brésil		Andhra Pradesh State
Namibe Province	Nhamatanda District	Alagoas State		Hyderabad District
Uige Province	Tete Province	Amapá State		Visakhapatnam District
Zaire Province	Moatize District	Amazonas State		Assam State
Benin • Bénin	Mutarañan District	Bahia State		Delhi Territory
Département de l'Atlantique	Tete City	Ceará State		Gujarat State
S. Pref d'Allada	Zambéz Province	Maranhão State		Haryana State
Circ. de Cotonou	Inhasunge District	Matto Grosso State		Karnataka (Mysore) State
S. P. de Toffo	Mocube District	Minas Gerais State		Bangalore District
Département de l'Atacora	Namacurra District	Para State		Bidar District
Département de Borgou	Nicoadala District	Pará State		Chitradurga District
Département de Mono	Quelhumbe District	Pernambuco State		Gulburga District
Département de Zou	Niger	Piauí State		Hassan District
Burkina Faso	Diffa Département	Rio Grande do Norte State		Kolar District
Boulgou Province	Dossa Département	Rondônia State		Mandy District
Burundi	Maradi Département	Sergipe State		Raigarh District
Bubanza Province	Ntancy Département	Chile • Chili		Tumkur District
Bubanza Arrondissement	Tahoua Département	Anostogasta Province		Kerala State
Cibitoke Arrondissement	Tillaberry Département	Bernardo O'Higgins Province		Madhya Pradesh State
Bugumbura Province	Zinder Département	Coquimbo Province		Maharashtra State
Bugumbura Arrondissement	Nigeria • Nigéria	Los Lagos Province		Akola District
Bururi Province	Abuja State	Osorno		Amravati District
Makamba Arrondissement	Akwa Ibom State	Santiago Province		Nagpur District
Rumonge Arrondissement	Anambra State	Tarapacá Province		Nandad District
Gitga Province	Bauchi State	Colombia • Colombie		Osmanabad District
Gitega Arrondissement	Bendel State	Amazonas Department		Parbhani District
Cameroon • Cameroun	Benue State	Antioquia Department		Pune District
Province de l'Extrême-Nord	Borno State	Atlántico Department		Thani District
Diamaré Département	Gongola State	Bolívar Department		Manipur State
Logone-et-Chari Département	Inu State	Boyacá Department		Punjab State
Mayo-Danai Département	Kaduna State	Caldas Department		Tamil Nadu State
Mayo-Sava Département	Kano State	Cauca Intendancy		Nicaragua
Mayo-Tsanaga Département	Katsina State	Cesar Department		Bocas Department
Province Littoral	Kwara State	Chaco Department		Carazo Department
Mouno Département	Lagos State	Cordoba Department		Chinandega Department
Wouri Département	Niger State	Cundinamarca Department		Chontales Department
Province du Nord	Ogun State	Quindío Department		Estelí Department
Benoué Département	Ondo State	Risaralda Department		Granada Department
Province de l'Ouest	Oyo State	San Andrés Intendency		Leon Department
Haut Nkan Département	Plateau State	San José del Guaviare Department		Managua Department
Mifi Département	Rivers State	Santa Fe de Bogotá Department		Mascay Department
Province du Sud	Sokoto State	Santander Department		Matagalpa Department
Ocean Département	Rwanda	Quintino Department		Nueva Segovia Department
Province du Sud-Ouest	Cyangugu Prefecture	Risaralda Department		Río San Juan Department
Manyu Département	Gisenyi Prefecture	San Andrés Intendency		Rivas Department
Meme Département	Sao Tome and Principe	San José del Cabo Department		Panama
Chad • Tchad	Sao Tome and Principe	Santa Fe Department		Chepo Province
Bathé Préfecture	São Tomé-et-Príncipe	Santander Department		Chiriquí Province
Bétio Préfecture	Lembá District	Scoré Department		Sumba Barat Regency
Char Bagourmi Préfecture	São Tomé	Tolima Department		Lampung Province
Gera Préfecture	Swaziland	Valle Department		Sumba Barat Regency
Kanem Préfecture	(Area not specified – Zone non précisee)	Costa Rica		North Sulawesi Province
Las Préfecture	Tanzania, United Rep. of	Limon Province		Bolaang Mongondow Regency
Logone Occidental Préfecture	Tanzanie Rép.-Unie de	San José Province		Iran, Islamic Rep. of
Logone Oriental Préfecture	Arusha Region	Ecuador • Équateur		Iran, Rep. islamique d'
Njamena Préfecture	Kilimanjaro Region	Azuay Province		X Khouzestan Province
Ouaddai Préfecture	Mara Region	Bolívar Province		Iraq
Tandjile Préfecture	Mtwara Region	Cajamarca Department		Al-Basra Governorate
Côte d'Ivoire	Rukwa Region	Carchi Province		Al-Anbar Governorate
Département de l'Ouest	Tanga Region	Chumborozo Province		Al-Muthanna Governorate
Man Soux-Préfecture	Togo	Copiapó Province		Al-Najaf Governorate
Ghana	Golfe District	El Oro Province		Al-Qadisiya Governorate
Accra Region	Kloto District	Esmeraldas Province		Arbil Governorate
Greater Accra District	Korrah District	Galápagos Province		Babil Governorate
Ashanti Region	Lacs District	Guayas Province		Baghdad Governorate
Central Region	Ogou District	Imbabura Province		Dohuk Governorate
Upper East Region	Sotouboua District	Loja Province		Dyalı Governorate
Volta Region	Vo District	Los Ríos Province		Karbala Governorate
Guinée • Guinée	Yoto District	Manabi Province		Mesan Governorate
Conakry Province	Uganda • Ouganda	Morona Province		Nineveh Governorate
Forecariah Prefecture	Kasese District	Napo Province		Salah El-Din Governorate
Kenya	Zaire • Zaire	Pastaza Province		Sulaimaniyah Governorate
(Area not specified – Zone non précisee)	Haut Zaire Province	Pichinchá Province		Tamim Governorate
Liberia • Liberia	Kivu Province	Sucumbíos Province		Tikar Governorate
Bong County	Shaba Province	Tungurahua Province		Wasit Governorate
Montserrado County	Zambia • Zambie	Zamora-Chinchipe Province		Lao People's Democratic Republic
Malawi	Central Province	El Salvador		République démocratique populaire lao
Central Region	Copperbelt Province	Central Region		Savannakhet Province
Lilongwe District	Eastern Province	Metropolitán Region		Phin District
Southern Region	Luapula Province	Occidental Region		Malaysia • Malaisie
Mali	Northern Province	Oriental Region		Kedah State
Kayes Region	Southern Province	Paracentral Region		Kubang Pasu District
Kayes Cercle	Zimbabwe	French Guiana		Penang State
Koutikoro Region	Manicaland Province	Guyane française		Tumor Laut District
Nara Cercle	Mashonaland Central	Guatemala		Sabah
Mauritanie • Mauritanie	Mashonaland East	Altar Verapaz Department		Tawau District
Nouakchott District	Mashonaland West	Baja Verapaz Department		Sarawak
1 ^{re} Région	Marvingo Province	Chimaltenango Department		Simunjan District
Hodh el Chargui	Mullards Province	Chiquimula Department		Nepal • Népal
2 ^{re} Région	Alta Verapaz Department	El Progreso Department		Baitadi District
Hodh el Gharbi	Argentina • Amérique	Escuintla Department		Jhapa District
3 ^{re} Région	Argentina • Argentine	Guatemala Department		Khatmandu District
Assaba et Guidimakha	Jujuy Province	Huehuetenango Department		
4 ^{re} Région	Mendoza Province	Izabal Department		
Gorgol	Salta Province	Jalapa Department		
	Tucuman Province	Zulia State		

Viet Nam	Sudan • Soudan	Montes Altos Municipio	J C Castello District
Binh Tri Thien Province	Territory South of 12° N.	Mato Grosso State	Leoncio Prado District
Nghia Binh Province	Territoire situé au sud	Antônio João Municipio	Monzon District
Phu Khanh Province	du 12° N.	Camapuã Municipio	P. Luyando District
Europe	Zaire • Zaire	Corgunho Municipio	Rupa Rupa District
Ukraine	Territory North of 10° S.	Diamantano Municipio	Maracion Province
Mariupole	Territoire situé au nord	Jardim Municipio	Cholom District
Nizhnevartovsk Region	du 10° S	Nova Maringá Municipio	Jununayapo District
Odesskaya Region		Plácido de Castro Municipio	Chanchamayo Province
Oceania • Océanie	America • Amérique	Pocone Municipio	Chanchamayo District
Tuvalu	Bolivia • Bolívia	Pontes e Lacerda Municipio	Perene District
Nanumea Island	Beni Department	Ribeas do Rio Pardo Municipio	San Luis Sevaro District
Nustao Island	Bolivian Province	Sidrolândia Municipio	Viloc District
Yellow fever • Fièvre jaune	Itenez Province	Sinope Municipio	Sanzo Province
Afrika • Afrique	Cochabamba Department	Terenos Municipio	Covirial District
Angola	Ayopayo Province	Mata Geras State	Mazamari District
Bengo Province	Carrasco Province	Bonfinópolis Municipio	Pangoa District
Luanda Province	Chapare Province	Francisco Dumont Municipio	Pichanal District
Cameroon • Cameroun	La Paz Department	Marabéa Municipio	Rio Negro District
Province de l'Extrême-Nord	Larecaja Province	Paracatu Municipio	Rio Tambo District
Mayo Sava Département	Murillo Province	Unai Municipio	Satipo District
Mayo Tsamaga Département	Nor Yungas Province	Pará State	Loreto Department
Gambia • Gambie	Quinuni Province	Alenquer Municipio	Ucayali Province
Upper River Division	Sud Yungas Province	Almenara Municipio	Contamana District
Guinea • Guinée	Santa Cruz Department	Altamira Municipio	Furus District
Sigiri Region	Andres Ibáñez Province	Araguáia Municipio	Madre de Dios Department
Mali	Cordillera Province	Faró Municipio	Manu Province
Kayes Region	Florida Province	Monte Alegre Municipio	Madre de Dios District
Kita Cercle	Gunetrez Province	Prahuá Municipio	Manu District
Koulakoro Region	Ichilo Province	Rendéndio Municipio	Tambopata Province
Dioila Cercle	Brazil • Brésil	São Domingos do Capim	Inamban District
Kangaba Cercle	Amapa Territory	Municipio	Las Piedras District
Kati Cercle	Macapá Municipio	Sen. José Porfirio Municipio	Tambopata District
Kolokani Cercle	Amazonas State	Tailandia Municipio	Puno Department
Kenya	Canautama Municipio	Tucuru Municipio	Sandia Province
Rift Valley Province	João Figueiredo Municipio	Xinguá Municipio	San Juan del Oro District
Baringo District	Manaquri Municipio	Rondonia State	San Roman District
Elgeyo Murakwet	Manaus Municipio	Cacoal Municipio	Vilcabamba District
Nigeria • Nigéria	Maráa Municipio	Koramá Territory	San Martin Department
Anambra State	Nova Olinda do Norte	Bonfim Municipio	Huallaga Province
Bauchi State	Municipio	Garimpo Munic. Municipio	Bellavista District
Bendel State	Novo Aripá Municipio	Maloca Caju Municipio	Saposoa District
Borno State	Tepe Municipio	Colombia • Colombie	Lamas Province
Cross River State	Urucara Municipio	Antioquia Department	Lamas District
Kaduna State	Goua State	Anón Municipio	Tabalazos District
Kwara State	Alto Paraiso Municipio	Taraza Municipio	Manscal Cáceres Province
Lagos State	Bela Vista Municipio	Yondo Municipio	Campanilla District
Niger State	Caiapônia Municipio	Arauca Intendencia	San Martin Province
Ogun State	Damolândia Municipio	Arauca Municipio	Juan Guerra District
Ondo State	Formosa Municipio	Saravena Municipio	Sauce District
Oyo State	Goua Velho Municipio	Boyacá Department	Tocache Province
Plateau State	Mara Rosa Municipio	Chita Municipio	La Polvora District
	Nova Crissá Municipio	Puerta Boyacá Municipio	Nuevo Progreso District
	Planaltina Municipio	Caqueta Intendencia	Tocache District
	Santa Cruz Municipio	Belen de los Andaqueás	Uchiza District
	Maranhão State	Municipio	Ucayali Department
	Granja Municipio	El Doncello Municipio	Coronel Portillo Province
	Lago da Pedra Municipio	San Vicente de Caguan	Calleria District
			Padre Abad Province
			Padre Abad District

DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS

MALADIES SOUMISES AU RÈGLEMENT

Notifications received from 2 to 8 July 1993

C - cases, D - deaths, . . . - data not yet received,
i - imported, r - revised, s - suspect

Notifications reçues du 2 au 8 juillet 1993

C - cas, D - décès, .. - données non encore disponibles,
 i - importé, r - révisé, s - suspect

Cholera • Choléra		Europe		Asia • Asie	
		C	D	C	D
Africa • Afrique				Switzerland – Suisse	10.V
	C D		 1 ¹	0
Cameroon – Cameroun	1 III-30 IV			United Kingdom	1-30.VI
.....	130	9		Royaume-Uni 2 ¹
America • Amérique					
	C D			Plague • Peste	
El Salvador	20-26.VI				
.....	79	0		Africa • Afrique	
Asia • Asie				Madagascar	11-24.V
	C D			<i>Antananarivo Province</i>	
Iran, Islamic Rep. of	30 VI ¹			Ambohidratrimo S. Préf.	1s 0
Iran, Rép. islamique d'	8	0	Antanifotsy S. Préf.	1s 0
				Soainandriana S. Préf.	1s 0
				<i>Fianarantsoa Province</i>	
				Ambositra S. Préf.	1 0

¹ Date of notification – Date de la notification.

Telex: 415416 Fax: 788 00 11
(Attention EPIDNATIONS for notifications of diseases subject to the regulations)

Automatic telex reply service:
Telex 415768 Geneva followed by 7C7C ENGL for reply in English.

Price of the Weekly Epidemiological Record
Annual subscription Sw. fr. 170.—

Télex: 415416 Fax: 788 00 11
(A l'attention d'**EPIDONATIONS** concernant les notifications des maladies soumises au règlement)

Service automatique de réponse par télex:
Télex 415768 Genève suivi de 7775 FRAN pour une réponse en français

Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire